



#### مذكرة إرشادية:

# رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

تدعم هذه المذكرة الإرشادية أصحاب عمل العمال المهاجرين في فهم تعريف رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة الذي حددته منظمة العمل الدولية، وتحديد رسوم الاستقدام المحتملة والتكاليف ذات الصلة التي قد يتم تكبدها خلال هجرة اليد العاملة وتحديد سعر شفاف ومستدام للاستقدام لدى وكالات توريد العمال. تتكون هذه المذكرة الإرشادية من الأجزاء الثلاثة التالية:

- أ. ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل
- ب. تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - ج. الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل

الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة

#### ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تشير رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة إلى أي رسوم أو تكاليف يتم تكبدها في عملية استقدام العمال المهاجرين لتأمين عمل أو وظيفة لهم بغض النظر عن طريقة أو توقيت أو مكان فرضها أو تحصيلها.

لا ينبغي أن يقوم صاحب العمل أو الشركات التابعة له أو وكالات توريد العمال أو الأطراف الثالثة الأخرى التي تقدم الخدمات ذات الصلة بتحصيل رسوم الاستقدام أو التكاليف ذات الصلة من العمال. لا ينبغي تحصيل الرسوم أو التكاليف ذات الصلة منهم بشكل مباشر أو غير مباشر، على سبيل المثال من خلال الخصومات من الأجور والمزايا.

التكاليف ذات الصلة

رسوم الاستقدام

التكاليف غير القانونية وغير المعقولة وغير المعلنة

## رسوم الاستقدام

قد تُدفع رسوم الاستقدام مرة واحدة أو بشكل متكرر وتشمل خدمات الاستقدام والإحالة والتوظيف التي يمكن أن تشمل الإعلان ونشر المعلومات وترتيب المقابلات الشخصية وتقديم المستندات للحصول على الموافقات الحكومية وتأكيد أوراق الاعتماد وتنظيم السفر والانتقال والتوظيف.

مدفوعات خدمات الاستقدام التي تقدمها وكالات توريد العمال، سواء كانت عامة أو خاصة، في مطابقة عروض وطلبات التوظيف

المدفوعات المسددة في حالة استقدام عمال بقصد تشغيلهم لأداء عمل لحساب طرف ثالث

مدفوعات مسددة في حالة الاستقدام المباشر من قبل صاحب العمل

المدفوعات المطلوبة لاسترداد رسوم الاستقدام من العمال

#### ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تشير رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة إلى أي رسوم أو تكاليف يتم تكبدها في عملية استقدام العمال المهاجرين لتأمين عمل أو وظيفة لهم بغض النظر عن طريقة أو توقيت أو مكان فرضها أو تحصيلها.

لا ينبغي أن يقوم صاحب العمل أو الشركات التابعة له أو وكالات توريد العمال أو الأطراف الثالثة الأخرى التي تقدم الخدمات ذات الصلة بتحصيل رسوم الاستقدام أو التكاليف ذات الصلة من العمال. لا ينبغي تحصيل الرسوم أو التكاليف ذات الصلة منهم بشكل مباشر أو غير مباشر، على سبيل المثال من خلال الخصومات من الأجور والمزايا.

رسوم الاستقدام **التكاليف ذات الصلة** 

التكاليف غير القانونية وغير المعقولة وغير المعلنة

### التكاليف ذات الصلة

التكاليف ذات الصلة هي نفقات لا تتجزأ من نفقات من الاستقدام والتوظيف داخل أو عبر الحدود الوطنية، مع الأخذ في الاعتبار أن أكبر مجموعة من التكاليف ذات الصلة يتم تكبدها في الاستقدام الدولي. هذه التكاليف مذكورة أدناه وقد تنطبق على كل من الاستقدام الوطني والدولي.

التكاليف الإدارية التكاليف الطبية تكاليف التأمين تكاليف السفر والإقامة تكاليف السفر والإقامة تكاليف السفر والإقامة تكاليف الموارات والمؤهلات تكاليف المعدات

ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل

> الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة



ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل

الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة

#### ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تشير رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة إلى أي رسوم أو تكاليف يتم تكبدها في عملية استقدام العمال المهاجرين لتأمين عمل أو وظيفة لهم بغض النظر عن طريقة أو توقيت أو مكان فرضها أو تحصيلها.

لا ينبغي أن يقوم صاحب العمل أو الشركات التابعة له أو وكالات توريد العمال أو الأطراف الثالثة الأخرى التي تقدم الخدمات ذات الصلة بتحصيل رسوم الاستقدام أو التكاليف ذات الصلة من العمال. لا ينبغي تحصيل الرسوم أو التكاليف ذات الصلة منهم بشكل مباشر أو غير مباشر، على سبيل المثال من خلال الخصومات من الأجور والمزايا.

رسوم الاستقدام التكاليف ذات الصلة التكاليف غي**ر القانونية وغير المعقولة** وغ**ير المعقولة** 

### التكاليف غير القانونية وغير المعقولة وغير المعلنة

لا يجوز نهائيًا دفع تكاليف تعاقدية إضافية أو غير معلنة أو متضخمة أو غير مشروعة. ينبغي الالتزام بلوائح مكافحة الرشوة والفساد في جميع الأوقات وفي أي مرحلة من مراحل عملية الاستقدام.

الرشاوي الإتاوات مدفوعات الابتزاز أو العمولات الخفية السندات

رسوم وضمانات استرداد التكاليف غير المشروعة المطلوبة من قبل أي جهة فاعلة في سلسلة الاستقدام

✓ السابق



#### **مذكرة إرشادية:** رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

يقدم هذا الجدول نظرة عامة على رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة المحتملة التي قد يتم تكبدها والتي ينبغي أن يتحملها صاحب العمل. تقدم هذه القائمة تفسيراً لتعريف منظمة العمل الدولية؛ وهي ليست قائمة شاملة وتحتاج إلى تكييفها مع السياق المحدد لبلدان المنشأ والعبور والمقصد المعنية.

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام ► الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ج والتكاليف ذات الصلة

### 1. الاستقدام والتوزيع

والتكاليف الصريحة

الخلفية والمرجع وفحص الشرطة / الأمن

•	
سوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي يتحملها صاحب العمل	المبلغ
رسوم الاستقدام	
رسوم الخدمة لوكالات توريد العمال في بلدان المنشأ (تُعرف أيضًا باسم رسوم التوظيف أ	مة)
رسوم الخدمة وعمولات الوكلاء الفرعيين في بلدان المنشأ (غالبًا ما يتم تكبدها على مستو توفر إشعار رسمي بالوظيفة الشاغرة)	قبل
رسوم خدمات وكالات توريد العمال في بلدان المقصد فيما يتعلق بالاستقدام	
التكاليف الإدارية	
الحصول على تصاريح حكومية لتوظيف العمال المهاجرين	
إعلانات الوظائف والمنشورات / معارض الوظائف / التواصل المجتمعي	
تكاليف وكلاء صاحب العمل، أو رسوم كاتب العدل أو الرسوم القانونية الأخرى	
تكاليف مفسري اللغات أو المترجمين (على سبيل المثال لترجمة عقود العمل وإشعارات	ىاغرة وما إلى ذلك)
الترجمة الرسمية للشهادات التي يطلبها أصحاب العمل أو سلطات بلد المقصد للوفاء بم	ى العمل الخارجي
جواز السفر ووثائق الهوية اللازمة للحصول على عمل ‹في حال لم يكن لدى العامل جواز س	الاستقدام)
التأشيرات وتصاريح الدخول، بما في ذلك أي تكاليف مرتبطة بالحصول على تأشيرة أو تص	ثل تكاليف التعيين

التالي ∢

▶ السابق



	يە:	إرشاد	مددره
į	ىتقدام	الاس	رسوم
الصلة	ذات	ليف	والتكأ

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ج والتكاليف ذات الصلة

التوزيع	۵ ۵	ىتقدا	الاد	.1
اللوريح	ץ פ		021	• •



الرسوم الحكومية أو الخصومات أو الودائع / السندات التي يتطلبها قانون بلد المقصد

#### التكاليف الطبية

تكاليف الفحوصات والاختبارات الطبية في بلد المنشأ المطلوبة قبل مغادرة العمال المهاجرين وبعد وصولهم إلى بلد المقصد

كوفيد-19)	لقاحات	فى ذلك	(بما	التطعيمات

تكاليف الحجر الصحى

الفحوصات الطبية بعد الوصول إلى بلد المقصد

#### تكلفة التأمين

تأمين العمال (خطط الاشتراكات الإلزامية في بلديّ المنشأ أو المقصد، وصحة العمال وسلامتهم والتسجيل في صناديق رعاية المهاجرين)

التالي ∢

▶ السابق



## مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة

### 1. الاستقدام والتوزيع

المبلغ رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي يتحملها صاحب العمل السفر والسكن تكاليف النقل المحلى والإقامة والمعيشة من منزل العامل مباشرة إلى أقرب مركز استقدام للإحاطة الأولية والمقابلة

- تكاليف السفر من منزل العامل / مركز وكالة الاستقدام في بلد المنشأ إلى مكان العمل و/أو الإقامة المقدمة في بلد المقصد. تشمل هذه التكاليف:
  - النقل الداخلي إلى ميناء المغادرة

تكاليف الانتقال والسكن والمعيشة

- السفر من بلد المنشأ إلى بلد المقصد، بما في ذلك السفر بالطائرة أو أي وسيلة نقل دولية أخرى
  - النقل المحلى إلى مكان العمل والإقامة في بلَّد المقصد
  - أي رسوم وضرائب سفر، مثل رسوم عبور الحدود ورسوم المغادرة
    - أى تكاليف مرتبطة بترتيبات السفر وخدمة وكلاء السفر
      - السكن والمعيشة المتعلقة بالعمليات الإدارية

التكاليف المرتبطة بالسكن والانتقال والإعاشة إذا كان موقع التدريب خارج موقع العمل / عنابر النوم

#### التدريب والتوجيه

تكاليف جلسات الإحاطة الإعلامية المقدمة للعمال (بما في ذلك الخدمات اللوجستية وتكاليف المواد ومفسري اللغات أو المترجمين)

تكاليف دورات التوجيه ما قبل المغادرة (بما في ذلك الخدمات اللوجستية وتكاليف المواد ومفسري اللغات أو المترجمين)

تكاليف إجراء دورات التوجيه ما قبل المغادرة، بما في ذلك تكاليف المواد ومفسري اللغات أو المترجمين

تدريب الموظفين الجدد أو التدريب على المهارات الوظيفية في مكان العمل ، بما في ذلك تكاليف المواد ومفسري اللغات أو المترجمين

التالي ▶



مذكرة إرشادية:
رسوم الاستقدام
وٰالتكاٰليف ذات

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ج والتكاليف ذات الصلة

١.الاستفدام والتوريع	✓ السابق )	التالي ∢
رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي يتحملها صاحب العمل	المبل	المبلغ
المهارات والمؤهلات		
تكاليف المقابلات واختبارات المهارات من أجل: • التحقق من إجادة العاملين للغة • مستوى المهارات والمؤهلات • الاعتماد أو الترخيص الخاص بالموقع		
الشهادات أو التراخيص: • شهادة حسن السيرة والسلوك • شهادة الميلاد • أي شهادات أخرى (نسخ السجلات التعليمية وشهادات الدبلومات والتراخيص وما إلى ذلك)		
تكاليف المعدات		
أي تكاليف معدات تفرضها وكالات استقدام العمال مثل الزي الرسمي ومعدات السلامة وغيرها من المعد أو لأداء العمل المعين بأمان وفعالية	عدات اللازمة للسفر إلى بلد المقصد	
	الإجمالي الفرعي	



- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام 
  لاي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ج والتكاليف ذات الصلة

2. التوظيف
------------

	التالي ◄
	المبلغ
وم الاستقدام	
وم خدمة متكررة / شهرية أو رسوم لمرة واحدة تُدفع لوكالات استقدام العمال المعنية (على سبيل المثال لخدمات إدارة العمال ماجرين في الموقع)	
كاليف الإدارية	
اريح العمل / الإقامة السنوية / التجديدات	
بدال أي مستندات مسروقة في مقر صاحب العمل. تشمل هذه التكلفة أيضًا الصورة (الصور)، تقديم / تصوير المستندات وغيرها	
يد جوازات السفر اللازمة لأغراض الاحتفاظ بالعمل	
تكاليف مرتبطة بدفع راتب العامل (مثل الرسوم المصرفية)	
ثاليف الطبية	
وصات طبية سنوية إذا طلبها صاحب العمل أو القانون	
يف السفر والإقامة	
امة أثناء العمل	
يف النقل من مكان العمل وإليه بما في ذلك خدمة النقل (على سبيل المثال خدمة النقل المكوكية) التي يقدمها صاحب مل أو وكالة استقدام العمال	
يف الانتقال إلى مكان آخر إذا طُلب من العمال المهاجرين الانتقال إلى سكن بعد بدء التوظيف	
ليف المعدات	
وات والزي الرسمي ومعدات السلامة وغيرها من المعدات اللازمة لأداء العمل المحدد بأمان وفعالية	
الإجمالي الفرعي	



## مذكرة إرشادية:

رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام للذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ج والتكاليف ذات الصلة

		2	_
ً المباشرة	و الهجرة	العودة أ	.3

التالي ∢	✓ السابق	3. العودة أو الهجرة المباشرة
المبلغ		رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي يتحملها صاحب العمل
		رسوم الاستقدام
		أي رسوم استقدام إضافية لوكالات استقدام العمل تتعلق بتمديد عقود عمل العمال المهاجرين، تغيير صاحب العمل (يدفعه صاحب العمل الجديد) وعودة العمال المهاجرين أو إعادة تعيينهم
		التكاليف الإدارية
	شأة أو غير ذلك من	حزمة التعويض في حالة الحاجة إلى إنهاء عقد العامل مبكرًا بسبب تخفيض العمالة أو إغلاق المن الأحداث التي قد تتسبب في الإنهاء المبكر للعقد
		أي تكاليف مرتبطة بتمديد تأشيرة العمل أو دفع رسوم الوكيل في حالة تمديد العقد
		تكاليف الحجر الصحي

تكاليف السفر والإقامة

تكاليف السفر من مكان عمل العامل أو توفير الإقامة في بلد المقصد إلى منزل العامل في بلد المنشأ. تشمل هذه التكاليف:

- النقل المحلى من مكان العمل / الإقامة إلى نقطة الانطلاق في بلد المقصد
- السفّر من بلدَّ المُقصد ۚ إلى ميناء الدخولُ في بلد المنشأ، بما فَّي ذلك السفر بالطائرة أو أي وسيلة أخرى النقل الدولي
  - النقل الداخلي إلى منزل العامل في بلد المنشأ
  - أي رسوم وضرائب سفر، مثل رسوم عبور الحدود ورسوم المغادرة
    - أي تكاليف مرتبطة بترتيبات السفر، مثل رسوم وكلاء السفر
      - ... الإقامة والمعيشة طوال رحلة العودة بأكملها

الإجمالي الفرعي

الإجمالي الكلي

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام 5 والتكاليف ذات الصلة

# الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة



#### لماذا من المهم لأصحاب العمل والعمال المهاجرين عدم تحميل العمال المهاجرين رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة؟

عندما يدفع الباحثون عن عمل والعمال المهاجرون رسوم وتكاليف الاستقدام، يمكن أن يؤدي ذلك إلى العمل بالسُخرة، وهو مؤشر على العمل الجبري. هذا يعني أن العامل مجبر على العمل لسداد الديون وبالتالي لا يمكنه ترك الوظيفة. على الرغم من أن الرسوم قد يتم تكبدها في بلد المنشأ في المراحل الأولى من عملية الاستقدام، إلا أنها يمكن أن تؤثر على مرحلة الهجرة والتوظيف والعودة بأكملها. اتباع مبدأ دفع صاحب العمل والعمل عن كثب مع وكالات استقدام العمال ودفع جميع رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة سيساعد صاحب العمل على:

- منع وتخفيف مخاطر الاستغلال والعمل الجبرى بالاقتران مع ممارسات الاستقدام الأخلاقية الأخرى؛
  - تحديد واختيار العمال المهاجرين على أساس الجدارة والمؤهلات بدلاً من قدرتهم على الدفع
  - المطالبة بجودة عالية من الخدمات وزيادة المساءلة من قبل وكالات استقدام العمال القائمة.

#### ما هي مسؤولية أصحاب العمل في عملية الاستقدام الدولية؟

يتحمل أصحاب العمل الذين يستقدمون العمال المهاجرين مسؤولية أن يتم تنفيذ عملية التوظيف بأكملها وفقًا لمبادئ الاستقدام الأخلاقي، بما في ذلك الخطوات الأولية في بلد المنشأ مثل دفع رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة والإعلانات والتواصل مع المتقدمين. لذلك يوصى بأن يشارك أصحاب العمل عن كثب في عملية الاستقدام بما في ذلك جلسات التوجيه والإحاطة، واختيار المرشحين مع إنشاء أسلوب متابعة مناسب لوكالات استقدام العمال المعنيين.

#### كيف يجب أن يتم التعامل مع مدفوعات رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة بين أصحاب العمل ووكالات استقدام العمال؟

يجب أن يعمل أصحاب العمل ووكالات الاستقدام معًا لتحديد سعر سوق شفاف وعادل يمكّن وكالة استقدام العمال من الامتثال لمبادئ الاستقدام الأخلاقية بطريقة مستدامة. وتحقيقًا لهذه الغاية، يحق لصاحب العمل التعامل مع العديد من وكالات استقدام العمال خلال الحصول على مقدمي خدمات الاستقدام وفحصهم لاختيار شريك تجاري مفضل بناءً على معايير اجتماعية وقانونية ومالية. يجب دفع رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة التي سيتحملها صاحب العمل بشكل مباشر وجزئي على الأقل مقدمًا إلى وكالة (وكالات) استقدام العمال لمنع العمال المهاجرين من دفع أي تكاليف مسبقة يمكن أن تخلق حالة من الديون المالية. في حالة عدم إمكانية العمال المهاجرين من تجنب تقديم بنود محددة من تكاليف الاستقدام مقدمًا، يجب على أصحاب العمل مطالبة وكالات الاستقدام بإبلاغ العامل المهاجر بالتفاصيل الدقيقة في بداية الاستقدام وتقديم إيصالات هذه التكاليف للعمال المهاجرين وتنفيذ إجراءات لسداد هذه التكاليف إلى العمال المهاجرين في غضون 30 يومًا من وصولهم إلى بلد المقصد .

## مذكرة إرشادية:

## رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة

# الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة



## كيف يمكن لأصحاب العمل فرض رقابة مناسبة على عملية الاستقدام لتقليل مخاطر أي تكاليف غير قانونية أو غير معقولة أو غير معلنة يتحملها العمال المهاجرون أو صاحب العمل؟

كمبدأ عام، يجب أن يتعامل أصحاب العمل مع الاستقدام الدولي بنفس الأهمية والصرامة التي يتعاملون بها في العلاقات التجارية الأخرى والمعاملات وعمليات الموارد البشرية خلال التوظيف. لذلك، يجب على أصحاب العمل اتباع نهج منظم لكيفية إشراك وكالات استقدام العمال والعمال المهاجرين خلال عملية الاستقدام. يجب أن يشمل ذلك كحد أدنى عمليات الفحص والتقييم الأولية، والاتفاقيات التعاقدية الرسمية وجلسات التدريب التي تستند جميعها إلى التزام سياسة صاحب العمل ومتطلبات الاستقدام الأخلاقي، بما في ذلك عدم تحميل العمال أي رسوم أو تكاليف تتعلق بتعيينهم. يجب أن يكون أصحاب العمل أيضًا قادرين على إجراء عمليات تدقيق أو تقييمات في الموقع لوكالات الاستقدام الخاصة بهم ودعم الإجراءات التصحيحية في جانب الاستقدام. من الضروري أيضًا لأصحاب العمل التأكد من أن جميع المتقدمين والعمال المهاجرين المحتملين يفهمون في وقت مبكر من العملية أنهم لا ينبغي أن يدفعوا مقابل استقدامهم. يجب أن تكون هناك قنوات تظلم متاحة خلال الاستقدام للإبلاغ عن أي انتهاكات من جانب وكالات الاستقدام. عند وصول العمال المهاجرين إلى بلد المقصد، يجب على أصحاب العمل اغتنام الفرصة للتحقق مع العمال المهاجرين من أنهم ليسوا مضطرين لدفع أي رسوم استقدام أو تكاليف ذات صلة. من المهم أن يتمكن العمال المهاجرون من تقديم هذه المعلومات في سرية ودون أي خوف من الانتقام أو الفصل أو الإعادة إلى الوطن.

## ما الذي يمكن لأصحاب العمل ووكالات الاستقدام فعله للتخفيف من مخاطر تحميل أي رسوم على العمال المهاجرين من الوكلاء الفرعيين من قد يشارك في عملية الاستقدامبعلم صاحب العمل أو بدون علمه؟

من المهم أن نفهم أن أي وكلاء فرعيين غير رسميين يشكلون جزءًا من عملية الاستقدام يقعون تحت مسؤولية صاحب العمل ووكالات الاستقدام الرسميين / المسجلين. لذلك، يحتاج أصحاب العمل ووكالات الاستقدام إلى إنشاء نموذج استقدام لا يشارك بموجبه أي وكلاء فرعيين غير رسميين، أو إذا كانوا ا مشاركين، يتم إضفاء الطابع الرسمي على هذه العلاقات ودمجها في جميع عمليات العناية الواجبة والفحص والتدريب والتعاقد والمراقبة بين صاحب العمل ووكالة الاستقدام. هذا يعني أنه يجب تغطية أي وكلاء فرعيين معنيين في السداد من قبل صاحب العمل ووكالة الاستقدام لمنع أي رسوم أو تكاليف ذات صلة يتم تحصيلها خارج إجمالي الرسوم والتكاليف المتفق عليها. عندما يتحقق أصحاب العمل مع العمال المهاجرين من أنهم لم يتم تحميلهم بأي رسوم وتكاليف من أجل استقدامهم، يجب أن تكون هناك أسئلة صريحة حول مشاركة أي وكلاء فرعيين أو وسطاء آخرين في عملية الاستقدام (على سبيل المثال ، المراكز الطبية، مقرضو الأموال، مقدمو خدمات النقل أو غيرهم). يمكن لأصحاب العمل أيضًا العمل جنبًا إلى جنب مع منظمات المجتمع المدني المحلية ذات المصداقية إجراء مراقبة لممارسات الاستقدام ودعم العمال المهاجرين للتنقل في عملية

## عندما تسمح القوانين المعمول بها في بلدان المنشأ أو المقصد بفرض وديعة على العمال المهاجرين، كيف يمكن لأصحاب العمل ووكالات الاستقدام الاستمرار في اتباع المبدأ القائل بأن رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة لا يمكن تحميلها على العمال المهاجرين؟

بناءً على فهم أنه في بعض الولايات القضائية، من القانوني فرض ودائع على العمال، سيصدر صاحب العمل خطابًا يتنازل فيه عن التزام العامل المهاجر بدفع هذه الودائع. تقع على عاتق صاحب العمل ووكالة استقدام العمال مسؤولية ضمان عدم تحميل العامل المهاجر مثل هذه الإيداعات. وإذا تعذر ذلك، يدفع صاحب العمل الوديعة نيابة عن العامل.



## الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة



#### هل يتعين على أصحاب العمل دفع ثمن جوازات السفر عندما يتقدم العمال المهاجرون مباشرة إلى صاحب العمل وداخل بلد العمل؟

إذا بادر عامل مهاجر بتقديم الطلب، وقدم نفسه إلى الشركة في مكان العمل، فسيكون العامل قد غطى بالفعل جواز السفر والتأشيرة والنقل المحلي، ولا ينبغي أن يتوقع تعويضه لأن صاحب العمل لم يطلبها في بلده أو مقاطعته أو ولايته أو منطقته الأصلية (ما لم يطلب منهم صاحب العمل أن يحضروا أولاً ثم عُرض عليهم العمل بعد ذلك،

#### ماذا يحدث عندما لا يجتاز العمال المهاجرون الفحص الطبي؟

في حالة عدم اجتياز العمال المهاجرين للفحص الطبي قبل المغادرة، يتم تعويضهم عن أي تكلفة تكبدوها خلال عملية الاستقدام. وتتم تغطية عودتهم إلى مسقط رأسهم من قبل صاحب العمل و/أو وكالة استقدام العمال.

#### من يتولى دفع تكاليف نقل المتقدمين إلى مكان مقابلة العمل؟

إذا كانت المقابلة، سواء كانت أولية أو غير ذلك، نتيجة دعوة مقابلة رسمية من وكالة الاستقدام أو يحتاج الباحث عن عمل إلى السفر إلى ما هو أبعد مما يعتبر "مسافة معقولة" لحضور المقابلة، فإن صاحب العمل يتحمل التكاليف.

#### من يجب أن يدفع تكلفة جواز السفر؟

يجب أن يتحمل صاحب العمل تكاليف جوازات السفر المطلوبة للحصول على عمل. إذا كان العمال يمتلكون بالفعل جواز سفر قبل بدء العمل، فلا داعي أن يدفع أصحاب العمل هذه التكاليف أو يسددونها. ومع ذلك، لا يمكن لأصحاب العمل ووكالات الاستقدام استبعاد المتقدمين من عملية الاستقدام إذا لم يكن لديهم جواز سفر بالفعل.

#### من يدفع تكلفة استخراج جواز سفر بدل فاقد بسبب فقد العامل له أو خطأ منه؟

في مثل هذه الحالة ، يمكن دفع تكلفة بدل الفاقد من قبل العامل. ومع ذلك ، إذا سُرقت الوثائق في مقر صاحب العمل، فيجب أن يدفع صاحب العمل تكلفة استخراجها. أما خارج مقر صاحب العمل، يتحمل العامل مسؤولية تغطية تكلفة استخراج بدل الفاقد. وتشمل هذه التكلفة أيضًا الصورة (الصور) وتقديم / تصوير المستندات وما إلى ذاك

- ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية
- تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات <sup>ب</sup> الصلة التي يتحملها صاحب العمل
  - الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام 5 والتكاليف ذات الصلة

ملخص لتعريف رسوم وتكاليف الاستقدام الذي حددته منظمة العمل الدولية

تفصيل رسوم الاستقدام والتكاليف ذات

ب الصلة التي يتحملها صاحب العمل

الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام ح والتكاليف ذات الصلة

## الأسئلة المتداولة حول رسوم الاستقدام والتكاليف ذات الصلة



#### من يدفع تكلفة سكن العمال المهاجرين خلال فترة العمل؟

في العديد من الولايات القضائية، يلتزم أصحاب العمل قانونًا بتوفير وتغطية تكاليف سكن العمال خلال فترة العمل. إذا كانت هناك متطلبات قانونية للعمال المهاجرين للبقاء في أماكن الإقامة التي يوفرها صاحب العمل أو طرف ثالث، فقد لا يتم فرض رسوم على العمال (بما في ذلك من خلال الرواتب المختلفة). في الحالات التي يوفر فيها أصحاب العمل سكنًا أعلى الرغم من أنه ليس إلزاميًا وقد يتمكن العمال المهاجرون من اختيار ما إذا كانوا سيبقون هناك أم لا، يجب أن يتم توفير هذا السكن بقيمة سوقية عادلة وعلى نفس مستوى تكاليف أماكن الإقامة الأخرى ذات المستوى المماثل.

#### من يدفع تكاليف النقل من وإلى مكان العمل بما في ذلك خدمة النقل (على سبيل المثال خدمة النقل) المقدمة من صاحب العمل أو وكالة استقدام العمال؟

لا يمكن تحصيل أي رسوم للنقل من وإلى مكان العمل، وهو شرط إلزامي للوظيفة (هذا يعني أن وسيلة النقل المعقولة الوحيدة للوصول إلى مكان العمل) لا يمكن تحميلها على العامل (بما في ذلك من خلال الرواتب المختلفة). لا يُسمح بتكاليف النقل المفروضة على العمال إلا لخدمات النقل الاختيارية حقًا والتي يتم احتسابها بالقيمة السوقية العادلة.

#### ما هي التكاليف المدرجة في تكاليف السفر من مكان عمل العامل أو الإقامة في بلد المقصد إلى منزل العامل في بلد المنشأ؟ من يجب أن يدفع تكاليف سفر عودة العمال المهاجرين؟

يجب أن يتحمل صاحب العمل تكاليف السفر للعودة إلى بلد الأم وتشمل العناصر التالية:

- النقل المحلى من مكان العمل / الإقامة إلى نقطة الانطلاق في بلد المقصد؛
- السفر من بلد المقصد إلى ميناء الدخول في بلد المنشأ ، بما في ذلك السفر بالطائرة أو أي وسيلة نقل دولية أخرى؛
  - أي رسوم وضرائب سفر، على سبيل المثال رسوم عبور الحدود ورسوم المغادرة؛
    - . • النقل المحلي إلى منزل العامل في بلد المنشأ؛
    - أى تكاليف مرتبطة بترتيبات السفر، على سبيل المثال رسوم وكلاء السفر؛ و
      - ... الإقامة والمعيشة طوال رحلة العودة بأكملها.

تنطبق الاستثناءات الوحيدة التي لا يحتاج فيها صاحب العمل إلى تغطية هذه التكاليف إذا:

- · لم يقدم العامل فترة إشعار كاملة مناسبة؛
- وجد العامل عملاً قانونياً بديلاً في بلد المقصد؛
- فصل العامل بإجراءات موجزة لسوء سلوك جسيم أو غير شرعي أو أُنهي عمله بشكل غير طوعي لسبب ما وفقًا للإجراءات التأديبية لصاحب العمل، قبل تاريخ انتهاء العقد.

يجب على صاحب العمل تغطية تكاليف العودة إذا كان يجب على العامل المهاجر السفر مؤقتًا إلى المنزل بسبب ظروف غير متوقعة مثل الطوارئ العائلية أو الأزمات (على سبيل المثال الكوارث الطبيعية) أو المرض الخطير. ينبغي على صاحب العمل أن يتنازل عن فترة الإشعار المطلوبة وأن يرتب للعمال للعودة إلى نفس الوظيفة أو إلى وظيفة مكافئة مقابل نفس الأجر، إن أمكن وإذا رحب العامل المهاجر بذلك. كممارسة جيدة أخرى، وفي حالة عدم وجود شرط قانوني للقيام بذلك، يجب على صاحب العمل تغطية تكاليف إجازة العمال لزيارة وطنهم.